

tado de Introducción general a la Sagrada Escritura, con las que el prof. Tábet, a la vista de su producción científica –cuenta con un manual propio– y sus años de docencia, se siente especialmente familiarizado. De hecho, no le falta razón al editor cuando afirma que los artículos seleccionados en este volumen podrían constituir un nuevo manual sobre esta materia. El segundo bloque está dedicado al Antiguo Testamento, campo sobre el que también cuenta con numerosas publicaciones (piénsese en sus manuales sobre el *Pentateuco* y los *Libros Históricos*, los *Libros Poéticos y Sapienciales* y los *Libros Proféticos*). En esta sección, los escritos exponen conceptos teológicos veterotestamentarios como la misericordia, la justicia, la fecundidad o el don de la vida humana; o bien contienen la

interpretación de un determinado pasaje en la historia de la exégesis judía y cristiana. Por último, los artículos relativos al Nuevo Testamento se orientan principalmente al *corpus paulino* y a la centralidad de la figura de Jesucristo en los escritos neotestamentarios.

Como es obvio, no se pueden reseñar aquí los 38 artículos que componen este volumen. Únicamente cabe destacar cómo la lectura de estos textos tan variados manifiesta claramente lo que ha sido una constante en la vida académica del prof. Tábet: su decidido empeño por enseñar teología bíblica y por inculcar en los demás la convicción de que la Sagrada Escritura es verdaderamente el «alma de la Teología».

Fernando MILÁN

Ignacio CARBAJOSA y Andrés GARCÍA SERRANO (eds.), *Una Biblia a varias voces. Estudio textual de la Biblia Políglota Complutense*, Madrid: Universidad San Dámaso, 2014, 248 pp., 17,5 x 23,5, ISBN 978-84-15027-56-0.

«Con ocasión del Vº Centenario de la Biblia Políglota Complutense (1514-1517) la revista *Estudios Bíblicos* ha querido realizar su particular homenaje a una empresa señera de la exégesis española reuniendo a especialistas del texto bíblico en un volumen único que estudia, desde el punto de vista textual, cada una de las columnas (hebraea, aramea, griega y latina), así como sus aspectos tipobibliográficos y las enseñanzas que de aquel proyecto editorial se derivan para hoy» (p. 9). Este primer párrafo del Prólogo del libro, introduce el contenido de la publicación: se trata de reproducir los trabajos publicados en el número 72, del año 2014, de la Revista *Estudios Bíblicos* (pp. 5-202), en torno a la Biblia Políglota Complutense. Se quiere, con ello, que dichos estudios no queden relegados a un

medio consultado fundamentalmente por especialistas.

La Biblia Políglota Complutense es lo que podría llamarse la obra magna del Cardenal Cisneros (cfr. p. 10). Quien no conozca la historia de esta edición de la Biblia, en cuatro idiomas, plagada de vicisitudes de todo tipo, encontrará especialmente útiles los estudios que componen las dos primeras partes de este volumen: «A los 500 años de la Biblia Políglota Complutense. Enseñanzas de un gran proyecto editorial» (Ignacio Carbajosa), y «Cisneros y Brocar. Una lectura tipobibliográfica de la Políglota Complutense» (Julián Martín Abad). Con ellos se pretende enmarcar la obra de Cisneros en el contexto de su época, por un lado, y adentrarnos, de manos de un experto, en el proceso de producción

de una obra complejísima para la imprenta, por otra.

La tercera parte del libro recoge los estudios textuales columna a columna: en ellos se analizan cuestiones en torno a los manuscritos utilizados, los criterios editoriales, la recepción de los textos, las tareas pendientes, etc. Se trata de trabajos ciertamente más dirigidos a los especialistas, pero que no dejan de dar una idea cabal, al gran público culto, de la gran calidad de la edición de esta Biblia del siglo XVI y, al mismo tiempo, de los avances que ha habido desde entonces en las ediciones críticas de los textos bíblicos en los diversos idiomas. El estudio del texto hebreo del Antiguo Testamento corre a cargo de Ignacio Carbajosa; el del griego de la Septuaginta es de Natalio Fernández Marcos; el del texto arameo del Antiguo Testamento ha sido realizado por Luis Díez Merino; María Victoria Spottorno estudia el texto griego del Nuevo Testamento; por último, Luis Vegas Montaner analiza las versiones latinas, que incluyen la columna de la Vul-

gata y las versiones literales realizadas sobre el griego de la Septuaginta y el *Targum* al Pentateuco. El profesor Merino, por su parte, aborda no sólo el *Targum* al Pentateuco, publicado en la Políglota, sino el resto de textos arameos preparados por los Complutenses pero no publicados en esta Biblia, y que él mismo lleva años editando.

En su conjunto, este libro, que también analiza el volumen de la Políglota dedicado a los diccionarios y gramáticas, se presenta como el estudio más relevante sobre la Biblia Políglota Complutense, de los últimos cien años. A ello contribuyen los avances que se han dado en los estudios de crítica textual e historia del texto, y en el descubrimiento de nuevos manuscritos. Las firmas que han contribuido son un excelente aval de la calidad de este volumen, que es sin duda una contribución sobresaliente al mundo bíblico y, de un modo muy concreto, a la historia de la Biblia en España.

Juan Luis CABALLERO

Antonio GARCÍA-MORENO, *La Bibbia della Chiesa. Storia e attualità della Neovulgata*, Città del Vaticano: LEV, 2012, 358 pp., 17 x 24, ISBN 978-88-209-8447-2.

-, *Temas teológicos del Evangelio de San Juan. III. Cristo, María, la Iglesia*, Madrid: Rialp, 2014, 764 pp., 16,5 x 24, ISBN 978-84-321-4395-3.

Reseñamos dos obras del profesor García-Moreno que, en su conjunto, ya han visto la luz con anterioridad. La primera de ellas es la traducción al italiano de su conocido estudio sobre la Vulgata y la Neovulgata, que vio la luz por primera vez, en castellano, en 1986 (*La Neovulgata. Precedentes y actualidad*), y cuya segunda edición, en parte actualizada, es de 2011 (ambos li-

bros publicados por Eunsa). Remitimos, por tanto, a la reseña hecha en su día por el profesor Claudio Basevi (*Scripta Theologica* 18 [1986] 919-922), y aquí nos limitamos a recordar el contenido general de la obra.

El estudio consta de siete capítulos. Los tres primeros están dedicados a la figura y la labor de San Jerónimo como escritor y traductor, y a la difusión inicial de su versión